



**AUGUST 9, 2020**

**19th SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**19no DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

**WELCOME ! BIENVENIDOS !**

Serving the Upper West Side, Manhattan Valley, and  
 Morningside Heights communities since 1895.

Sirviendo las comunidades del Upper West Side,  
 Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895.

# THE CHURCH OF THE ASCENSION

***PASTORAL STAFF***

<b>Rev.</b> <b>Daniel S. Kearney</b> Pastor	<b>Rev.</b> <b>Raymond Rafferty</b> In Residence	<b>Rev.</b> <b>Daniel Le Blanc</b> In Residence	<b>Mr.</b> <b>Nelson Falcon</b> Parish Deacon	<b>Mr.</b> <b>Michael Elmore</b> Sacristan	<b>Mr.</b> <b>Cipriano Lantigua</b> Home Ministry
---	--	---	---	--	---

**Ascension Reopening Schedule:**

**Sunday, August 9**

- 9:30 AM- Spanish**
- 11:00 AM - English**
- 12:30 AM - Spanish**

Monday, August 10	7 PM - Spanish
Tuesday, August 11	12 PM - English
Wednesday, August 12	7 PM - Spanish
Thursday, August 13	12 PM - English
Friday, August 14	7 PM - Spanish
Saturday, August 15	10:00 AM - Bilingual 5:30 PM - Bilingual
Sunday, August 16	9:30 AM - Spanish, 11 AM - English, 12:30 PM - Spanish

**19<sup>th</sup>**  
**SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Peter said to him in reply, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." He said, "Come." Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus. - Mt 14:28-29

Entonces le dijo Pedro: "Señor, si eres tú, mándame ir a ti caminando sobre el agua". Jesús le contestó: "Ven". Pedro bajó de la barca y comenzó a caminar sobre el agua hacia Jesús. - Mt 14, 28-29

Ascension Church  
 221 West 107th Street, New York NY 10025

## SCRIPTURE READINGS FOR THE WEEK/// LECTURAS DE LAS ESCRITURAS PARA LA SEMANA

Since people cannot attend Mass, they may wish to read the Bible readings of each day this week///Como las personas no pueden asistir a misa, tal vez desean leer las lecturas de la Biblia de cada día de esta semana.

Sunday: 1 Kings 19: 9-13 Romans 9: 1-5  
Matthew 14: 22-33  
Monday: St. Lawrence, Deacon and Martyr  
2 Corinthians 9: 6-10 John 12: 24-26  
Tuesday: Ezekiel 2:8 - 3:4  
Matthew 18: 1-5, 10, 12-14  
Wednesday: Ezekiel 9: 1-7, 10: 18-22 Matthew 18: 15-20  
Thursday: Ezekiel 12: 1-12 Matthew 18: 21- 19: 1  
Friday: Ezekiel 16: 59-63 Matthew 19: 1-12  
Saturday: Assumption of the Blessed Virgin Mary  
Revelation 11: 19, 12: 1-10 1 Corinthians 15: 20-27  
Luke 1: 39-56

### SOLEMNITY OF THE ASSUMPTION

Saturday, August 15, is NOT a holyday of obligation this year. However, it is a day to honor the Blessed Virgin Mary. Masses for the Assumption are Friday, August 14, Vigil Mass at 7:00PM (Spanish) and Saturday, August 15, at 10AM (bi-lingual).

### SOLEMNIDAD DE LA ASUNCIÓN

El sábado 15 de agosto NO es un día festivo obligatorio este año. Sin embargo, es un día para honrar a la Santísima Virgen María. Las misas para la Asunción son el viernes 14 de agosto, vigilia misa a las 7:00 PM (español) y el sábado 15 de agosto a las 10 AM (bilingüe).

### MASS ATTENDANCE FOR AUGUST 1/2,2020

SATURDAY, AUGUST 1ST -- 5:30 BILINGUAL MASS -- 65  
SUNDAY, AUGUST 2ND -- 9:30 AM SPANISH MASS -- 101  
SUNDAY, AUGUST 2ND -- 11:00 AM ENGLISH MASS -- 53  
SUNDAY, AUGUST 2ND -- 12:30 PM SPANISH MASS -- 117  
TOTAL 336

### NEW ACTIVITY OF THE ASCENSION

We are asking parishioners to send photos that show God in your daily lives - family photos, beautiful sunsets, yourpets, etc. We will put up a photo each week on our live stream each Sunday. Pictures will be posted in the order that they are received. Please send to [pzeaf@aascensionchurchnyc.org](mailto:pzeaf@aascensionchurchnyc.org).

### NUEVA ACTIVIDAD DE LA ASCENSION

Les pedimos a los feligreses que envíen fotos que muestren a Dios en su vida diaria: fotos familiares, hermosas puestas de sol, sus mascotas, etc. Publicaremos una foto cada semana en nuestra transmisión en vivo todos los domingos. Las imágenes se publicarán en el orden en que se reciben. Por favor envíe a [pzeaf@aascensionchurchnyc.org](mailto:pzeaf@aascensionchurchnyc.org).

Website: [Ascension107.org](http://Ascension107.org)

## DAILY MASS INTENTIONS

*Deadline for names to appear in the bulletin is Tuesday of the prior week /// La fecha para que los nombres aparezcan en el boletín es el martes de la semana anterior.*

### SUNDAY, AUGUST 9

9:30 AM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO,  
11:00 AM MARTHA ELLEN EWALD  
12:00 PM JUAN ANDRES ESTEVES ROMULO, DIVINO RE-  
DENTOR

### MONDAY, AUGUST 10

7:00 PM JUANA DIAZ, ALMAS BENDITAS DEL PURGA-  
TORIO

### WEDNESDAY, AUGUST 12

7:00 PM ALMAS BENDITAS DEL PURGATORIO

### THURSDAY, AUGUST 13

12:00 PM ANDREA PEREIRA DE SOTO

### FRIDAY, AUGUST 14

7:00 PM MARIA PATRICIA ANGARITA PULIDO, FELIZ  
JOSE UREÑA, ALMAS BENDITAS DEL PURGATORI

### SATURDAY, AUGUST 15

5:30 PM NELLY JORGE, JESSICA VARGAS

### NEW YORK CITY RESOURCE

1. On March 27th, U.S. Citizenship & Immigration Services (USCIS) announced that COVID19 health treatment would NOT be considered under the Public Charge rule (<https://www.uscis.gov/greencard/public-charge>)
  - a. It will not impact your ability to apply for a green card or citizenship
2. DACA recipients needing help filing or paying for renewals
  - a. Call ActionNYC at 1-800-354-0365

### RECURSOS DE LA CUIDAD DE NEW YORK

1. El 27 de marzo, el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos (USCIS) anunció que COVID19 El tratamiento de salud NO se consideraría bajo la regla de Carga Pública (<https://www.uscis.gov/greencard/public-charge>)
  - a. No afectará su capacidad para solicitar una tarjeta verde o ciudadanía
2. Destinatarios de DACA que necesitan ayuda para presentar o pagar renovaciones
  - a. Llame a ActionNYC al 1-800-354-0365

### CALL 311 FOR RENT SUPPORT

The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.

### LAME AL 311 PARA AYUDA DE ALQUILER

La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del Alcalde brindará apoyo adicional para proteger a los inquilinos que pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita

Facebook or Instagram: [Ascension107](https://www.facebook.com/Ascension107)

## PASTOR'S LETTER



## PASTOR'S LETTER

Dear Parishioners and Friends of Ascension,

This coming Saturday, August 15th, we celebrate in the Church the Feast of the Assumption.

The doctrine of the Assumption reminds us that at the end of her life on earth, Mary was assumed, body and soul, into heaven, just as Enoch, Elijah, and perhaps others had been before her. It's also important to keep in mind what the Assumption is not. Some people think Catholics believe Mary "ascended" into heaven. Christ, by his own power, ascended into heaven. Mary was assumed or taken up into heaven by God. She didn't do it under her own power.

It is agreed upon that Mary life ended in Jerusalem, or perhaps in Ephesus. However, neither those cities nor any other claimed her remains, though there are claims about possessing her (temporary) tomb. And why did no city claim the bones of Mary? Apparently because there weren't any bones to claim, and people knew it. Here was Mary, certainly the most privileged of all the saints, certainly the most saintly, but we have no record of her bodily remains being venerated anywhere.

On Saturday, (August 15th) at 10:00 AM, a Bilingual Mass will be celebrated for the Assumption. The Friday evening Spanish Mass on August 14th, will be a Vigil for the Assumption. All are invited -- all are welcome. Please do keep in mind that because of the COVID 19 Virus, there is NO obligation to attend Mass.

This year, again, like so many other things, because of the Covid virus, there was no public celebration of Holy Week. There was no Easter vigil. All of those from our RCIA program continued to meet via zoom after Easter.

Since the church reopened on July 4th weekend, we have been celebrating the sacraments for our catechumens and our candidates. Each weekend, we have been celebrating the sacraments for three or four people at a time. We rotated between the 5:30 PM bilingual mass on Saturdays, the 11:00 and the 12:30 mass on Sundays. While we wanted to be attentive to all of those who have prepared for the Easter sacraments, we also didn't want to overcrowd any one particular mass. After the 12:30 PM mass this weekend, all of our candidates and catechumens will have received their Easter sacraments. There were 6 catechumens -- they received the 3 sacraments of initiation. In addition there were 13 candidates who received Confirmation and First Communion. One of the candidates was received into full communion.

The catechumens who received the 3 Sacraments of initiation were Pedro Kelvin Guzman, Michelle Lee Rincon, Ralph Rincon, Servando Moquete, Jingeun Seo, and Kaeko Noji. The candidates who received First Communion and Confirmation were Eli Jordan Garcia, Joseph Orr, Amanda Ramirez, Noah Kenneth Santorello, Alexandra Valentin, Jose Antonio, Alvin Caba, Jason Caba, Yaiza Caba, Noris Guererro Mateo, Jenny Ovalle, Irene Ramirez, and Merely Rojas Guerrero.

On behalf of Ascension Parish, I would like to congratulate all those who received their Easter Sacraments. Congratulations! In addition, I would like to thank Deacon Nelson, Manuel Filpo, Peter Steinfels, and Jan Dugan who have been so very faithful in passing on our faith to others through RCIA!

Congratulations and thanks to all!

Peace,  
Fr. Kearney

Website: [Ascension107.org](http://Ascension107.org)

Queridos Feligreses y Amigos de la Ascención,

El próximo sábado 15 de agosto, celebramos en la Iglesia la Fiesta de la Asunción.

La doctrina de la Asunción nos recuerda que al final de su vida en la tierra, María fue asumida, en cuerpo y alma, al cielo, tal como Enoc, Elijah y quizás otros habían estado antes que ella. También es importante tener en cuenta lo que no es la Asunción. Algunas personas piensan que los católicos creen que María "ascendió" al cielo. Cristo, por su propio poder, ascendió al cielo. María fue asumida o llevada al cielo por Dios. Ella no lo hizo bajo su propio poder.

Se acuerda que la vida de María terminó en Jerusalén, o tal vez en Éfeso. Sin embargo, ni esas ciudades ni ninguna otra reclamaron sus restos, aunque hay reclamos sobre la posesión de su tumba (temporal). ¿Y por qué ninguna ciudad reclamó los huesos de María? Aparentemente porque no había huesos para reclamar, y la gente lo sabía. Aquí estaba María, ciertamente la más privilegiada de todos los santos, ciertamente la más santa, pero no tenemos constancia de que sus restos corporales sean venerados en ninguna parte.

El sábado (15 de agosto) a las 10:00 a.m., se celebrará una misa bilingüe para la Asunción. La misa española del viernes 14 de agosto será una vigilia por la Asunción. Todos están invitados, todos son bienvenidos. Tenga en cuenta que debido al virus COVID 19, NO hay obligación de asistir a misa.

Este año, nuevamente, como tantas otras cosas, debido al virus Covid, no hubo celebración pública de la Semana Santa. No hubo vigilia pascual. Todos los de nuestro programa RICA continuaron reuniéndose por zoom después de Pascua.

Desde que la iglesia reabrió el fin de semana del 4 de julio, hemos estado celebrando los sacramentos para nuestros catecúmenos y nuestros candidatos. Cada fin de semana, hemos estado celebrando los sacramentos para tres o cuatro personas a la vez. Rotamos entre la misa bilingüe de las 5:30 PM los sábados, la misa de las 11:00 y las 12:30 los domingos. Si bien queríamos estar atentos a todos los que se habían preparado para los sacramentos de Pascua, tampoco queríamos hacinamiento en ninguna misa en particular. Después de la misa de las 12:30 PM de este fin de semana, todos nuestros candidatos y catecúmenos habrán recibido sus sacramentos de Pascua. Hubo 6 catecúmenos: recibieron los 3 sacramentos de iniciación. Además hubo 13 candidatos que recibieron la Confirmación y la Primera Comunión. Uno de los candidatos fue recibido en plena comunión.

Los catecúmenos que recibieron los 3 sacramentos de iniciación fueron Pedro Kelvin Guzmán, Michelle Lee Rincón, Ralph Rincón, Servando Moquete, Jingeun Seo y Kaeko Noji. Los candidatos que recibieron la Primera Comunión y la Confirmación fueron Eli Jordan García, Joseph Orr, Amanda Ramírez, Noah Kenneth Santorello, Alexandra Valentin, José Antonio, Alvin Caba, Jason Caba, Yaiza Caba, Noris Guererro Mateo, Jenny Ovalle, Irene Ramirez y Merely Rojas Guerrero.

En nombre de la parroquia de la Ascension, me gustaría felicitar a todos los que recibieron sus Sacramentos de Pascua. ¡Felicidades! Además, me gustaría agradecer al Diácono Nelson, Manuel Filpo, Peter Steinfels y Jan Dugan, que han sido muy fieles al transmitir nuestra fe a otros a través de RICA.

¡Felicidades y gracias a todos!

Paz,  
Padre Kearney

Facebook or Instagram: [Ascension107](https://www.facebook.com/Ascension107)